ELEKTRICKÝ KÓNICKÝ MLECÍ MLÝNEK NA KÁVU 300 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU	TYP KAMENŮ	HRUBOST MLETÍ	KAPACITA NÁSYPKY
300 W (High-Torque)	**Kónické nerezové kameny**	**31 stupňů nastavení**	**275 g zrnkové kávy**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Masivní kónické mlecí kameny z kalené ušlechtilé nerezové oceli zaručující dokonale rovnoměrné mletí bez zahřívání zrn.
- 31 přesných stupňů hrubosti mletí od ultra jemného pro espresso a džezvu přes moka konvičku až po hrubé pro French press a Cold brew.
- Nízkootáčkový motor s planetovou redukcí zabraňující přepálení kávových silic a zachovávající plné aroma čerstvé kávy.
- Digitální časovač dávkování s přesností na sekundy pro přesný počet porcí (1 až 12 šálků).
- Antistatická technologie mlecí komory zabraňující ulpívání jemného kávového prachu na stěnách nádobky.
- Vzduchotěsná násypka na 275 g zrnkové kávy s UV filtrem a uzamykacím mechanismem pro snadné sejmutí a čištění kamenů.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MLÝNEK NA KÁVU: Zařízení je určeno VÝHRADNĚ k mletí pražených kávových zrn! NIKDY nemelte zelenou nepraženou kávu, obiloviny, cukr, ořechy, koření ani mokré suroviny (hrozí zadření motoru a zničení mlecích kamenů). Před montáží, demontáží násypky nebo čištěním VŽDY odpojte přístroj ze sítě 230 V. Nikdy nesahejte prsty do mlecího ústrojí! Chraňte motorovou základnu před kontaktem s vodou.

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRO ELEKTRICKÝ KÁVOVÝ MLÝNEK

Elektrický žarnový kónický mlýnek na kávu Kraft&Dele KD4283 je určen k preciznímu mletí pražených kávových zrn. Obsahuje rotující nerezové mlecí kameny poháněné silným elektromotorem 300 W. Bezpečný provoz vyžaduje dodržování základních pravidel pro kuchyňské elektrické spotřebiče.

OCHRANA PŘED ÚRAZEM A ROTUJÍCÍMI KAMENY

- **NIKDY nesahejte prsty do mlecí komory ani násypky!**
- Před čištěním, sundáváním násypky nebo seřizováním vždy odpojte kabel 230 V.
- Mlýnek je vybaven bezpečnostním mikrospínačem – bez nasazené násypky se neroztočí.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí a nepoučených osob.

PŘÍPUSTNÉ SUROVINY A OCHRANA MOTORU

- Určeno **VÝHRADNĚ pro pražená kávová zrna**.
- Zákaz mletí zelené nepražené kávy (je extrémně tvrdá a zlomí kameny!).
- Zákaz mletí cukru, máku, obilovin, ořechů, koření nebo vlhkých surovin.
- Před nasypáním zkontrolujte, zda mezi zrny nejsou kamínky či kovové předměty.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A PRACOVNÍ CYKLUS

OCHRANA PŘED VODOU A ZKRATEM

Motorovou základnu spotřebiče **NIKDY neponořujte do vody** ani nemyjte pod tekoucí vodou! Mlecí komoru a kameny čistěte výhradně přiloženým suchým kartáčkem. Voda v mlecí komoře způsobuje spékání kávového prachu a korozi ložisek.

PRACOVNÍ CYKLUS A OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Mlýnek je dimenzován pro krátkodobý provoz v domácnosti. Maximální doba nepřetržitého mletí je **60 sekund**. Po dokončení cyklu nechte motor alespoň 2 minuty vychladnout. Přístroj má vnitřní tepelnou ochranu proti spálení vinutí.

VÝSTRAHA PŘED ZASEKNUTÍM: Pokud se mlecí kameny zablokují (např. tvrdým cizím tělískem), okamžitě mlýnek vypněte a odpojte ze sítě! Nepokoušejte se mlýnek znovu spouštět, dokud cizí předmět neodstraníte.

ŠETRNÉ MLETÍ: Nízké otáčky kónických kamenů (cca 450 ot./min) zabraňují zahřívání mleté kávy, což je klíčové pro zachování jemných ovocných a čokoládových tónů výběrové kávy.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A USPOŘÁDÁNÍ MLÝNKU

Mlýnek KD4283 využívá osvědčenou technologii kónických ocelových žaren, která je celosvětovým zlatým standardem pro rovnoměrnost distribuce velikosti částic kávového prachu (bimodální křivka).

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

1. **Vzduchotěsná násypka (275 g):** Průhledný zásobník z kouřového plastu s UV ochranou.
2. **Otočný límec regulace hrubosti:** 31 přesných aretovaných poloh od espressa po filtr.
3. **Vyjímatelný horní mlecí kámen:** Rychlé vyjmutí pootočením pro snadné čištění.
4. **Pevný spodní mlecí kužel:** Nasazený na hřídeli s planetovou redukcí.
5. **Antistatická výsypná šachta:** Zabraňuje ulpívání jemného prachu a poletování.
6. **Zásobník na mletou kávu (100 g):** Nádobka se silikonovým víčkem a dávkovacím otvorem.
7. **Digitální LED ovládací panel:** Zobrazení času mletí a počtu šálků.
8. **Spínač Start / Stop:** Okamžité spuštění a přerušení mletí.

KÓNICKÉ KAMENY VS. TŘÍŠTIVÉ NOŽE

Tříštivé nože kávu sekají na nestejné střepy a prach, čímž nápoj hořkne. Kónické žarny z kalené nerezové oceli SUS420 kávu rovnoměrně drtí:

- Konzistentní extrakce bez kanálkování (channeling) v páce kávovaru.
- Minimální tvorba mikroskopického prachu (fines).
- Extrémně dlouhá životnost břitů přesahující 500 kg kávy.

2. ELEKTRONIKA DÁVKOVÁNÍ A OCHRANNÉ PRVKY

ČASOVÉ DÁVKOVÁNÍ

Přesné nastavení délky mletí od 1 do 25 sekund umožňuje namlít přesnou porci pro single či double espresso.

ANTISTATICKÝ IONIZÁTOR

Speciální povrchová úprava šachty neutralizuje statický náboj vznikající třením zrn při mletí.

BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK

Optický senzor zablokuje spuštění motoru, pokud není horní násypka správně pootočena a uzamčena v těle.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE PŘÍSTROJE

Níže uvedené parametry definují elektrické a rozměrové vlastnosti mlýnku KD4283.

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ HODNOTA / SPECIFIKACE
Jmenovité napájecí napětí	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jmenovitý příkon motoru	300 W
Typ mlecího mechanismu	Kónické mlecí kameny (nerezová ocel SUS420)
Počet stupňů mletí	31 stupňů (Espresso → Moka → Filtr → French Press)
Kapacita horní násypky na zrna	275 g s těsnicím víkem
Kapacita nádobky na mletou kávu	100 g s antistatickým krytem
Nastavení dávkování	Časové (1 až 25 sekund) / počet šálků (1–12 porcí)
Rychlost otáček kamenů	cca 450 až 500 ot./min (šetrné nízkootáčkové mletí)
Třída elektrické ochrany	Třída II (dvojitá izolace)
Bezpečnostní pojistka	Mikrospínač přítomnosti násypky, ochrana proti přetížení
Rozměry přístroje	310 × 185 × 120 mm
Hmotnost	1,9 kg

2. OBSAH BALENÍ A ROZSAH DODÁVKY

SEZNAM DÍLŮ V BALENÍ

- Elektrický kónický kávomlýnek Kraft&Dele KD4283.
- Odnímatelná horní násypka na zrna (275 g) s víkem.
- Nádobka na mletou kávu (100 g) s těsnicím víčkem.
- Oboustranný čisticí štěteček s odměrkou na kávu.
- Originální český uživatelský návod se záručním listem.
- Ochranné kartonové balení se zpevněnými rohy.

DOPORUČENÉ STUPNĚ HRUBOSTI MLETÍ (31 KROKŮ)

- **Stupeň 1–8 (Jemné):** Pákové espresso kávovary, džezva.
- **Stupeň 9–16 (Středně jemné):** Moka konvička, Aeropress.
- **Stupeň 17–24 (Střední):** Překapávaná káva, V60, Chemex.
- **Stupeň 25–31 (Hrubé):** French Press, Cold Brew, Cupping.

1. INSTALACE NÁSYPKY A PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

Před prvním použitím zkontrolujte, zda je přístroj odpojen ze sítě 230 V.

NASAZENÍ A UZAMČENÍ NÁSYPKY NA KÁVOVÁ ZRNA

1. **Usazení násypky:** Zarovnejte značku odemknutí (odemčený zámek) na násypce se šipkou na těle přístroje a zasuňte násypku do otvoru.
2. **Uzamčení:** Otáčejte násypkou ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte cvaknutí a šipka nesměřuje k symbolu zamčeného zámku. Tím se uvolní bezpečnostní mikrospínač.
3. **Vložení spodní nádobky:** Zasuňte nádobku na mletou kávu s nasazeným víčkem pod výsypnou šachtu, dokud pevně nedosedne.
4. **Naplnění kávou:** Nasypte do násypky čerstvá pražená kávová zrna a uzavřete horní víko.

2. NASTAVENÍ HRUBOSTI MLETÍ

PRAVIDLO SEŘIZOVÁNÍ ZA CHODU MOTORU

DŮLEŽITÉ: Pokud měníte hrubost mletí z hrubšího na jemnější stupeň a v násypce jsou zrna, vždy otáčejte prstencem **ZA CHODU MOTORU**! Zrnko uvízlé mezi kameny by při nastavování v klidu mohlo zablokovat seřizovací závit.

JAK NAJÍT IDEÁLNÍ HRUBOST PRO ESPRESSO

Pokud káva z pákového kávovaru teče příliš rychle (pod 20 s), nastavte jemnější stupeň (nižší číslo). Pokud kávovar kávu neprotlačí nebo teče jen po kapkách, nastavte hrubší mletí (vyšší číslo).

1. KROK ZA KROKEM: PROCES MLETÍ KÁVY

Mlýnek KD4283 nabízí dva intuitivní režimy dávkování: podle počtu šálků nebo přesným nastavením sekund.

PRACOVNÍ POSTUP MLETÍ

1. **Zapojení do sítě:** Zasuňte zástrčku do zásuvky 230 V. LED displej se rozsvítí a zobrazí výchozí hodnoty.
2. **Volba režimu:**
   - **Mletí podle šálků (CUPS):** Tlačítky [+] a [-] zvolte počet porcí (1 až 12 šálků). Přístroj automaticky odpočítá optimální dobu mletí.
   - **Mletí podle sekund (TIME):** Přepněte do režimu času a nastavte přesnou dobu od 1,0 do 25,0 s v krocích po 0,5 sekundy.
3. **Spuštění mletí:** Stiskněte tlačítko **[START / STOP]**. Motor se plynule roztočí a mletá káva padá přímo do antistatické nádobky.
4. **Předčasné zastavení:** Mletí lze kdykoliv přerušit opětovným stiskem tlačítka [START / STOP].
5. **Odebrání kávy:** Po dokončení cyklu lehce poklepejte na nádobku, vytáhněte ji a přesypte čerstvou kávu do páky kávovaru nebo filtru.

2. TIPY PRO DOKONALÉ AROMA A EXTRAKCI

MELTE VŽDY TĚSNĚ PŘED PŘÍPRAVOU

Už 15 minut po namletí ztrácí káva až 60 % svých jemných těkavých aromatických látek vlivem oxidace vzduchem. Melte vždy pouze tolik zrn, kolik ihned spotřebujete.

SKLADOVÁNÍ ZRNKOVÉ KÁVY

V násypce nenechávejte zrna déle než 1 až 2 dny. Zrnkovou kávu uchovávejte v originálním neprodyšném sáčku s jednosměrným ventilem na tmavém a suchém místě.

1. PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ MLECÍCH KAMENŮ

V mlecí komoře se časem usazují kávové oleje, které žluknou a kazí chuť čerstvé kávy. Doporučujeme vyčistit kameny jednou za 2 až 3 týdny.

VYJMUTÍ HORNÍHO KAMENE

Vyprázdněte násypku, sejměte ji a pootočte horním nerezovým kamenem proti směru hodinových ručiček. Kámen vytáhněte nahoru.

VYČIŠTĚNÍ ŠTĚTCEM

Přiloženým štětečkem pečlivě vymeťte kávový prach z drážek horního i spodního kamene a výsypného kanálku. Nikdy nepoužívejte vodu!

ZPĚTNÉ NASAZENÍ

Zasuňte horní kámen zpět do drážek a pootočte ve směru hodinových ručiček, dokud nezaskočí. Nasaďte a uzamkněte násypku.

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK ZÁVADY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Mlýnek se nespustí, displej nesvítí	Zástrčka není v zásuvce; násypka není plně uzamčena v poloze zámku.	Zapojte kabel 230 V; pootočte násypkou nadoraz, dokud nezacvakne spínač.
Motor hučí, ale kameny se netočí	Tvrdé cizí těleso (kamínek) uvízlé mezi kameny; příliš jemné nastavení.	Okamžitě vypněte, odpojte ze sítě, demontujte horní kámen a odstraňte cizí těleso.
Káva se sype pomalu nebo šachta ucpána	Použití mastné tmavě pražené kávy; nashromážděný prach v šachtě.	Vyčistěte výsypnou šachtu přiloženým kartáčkem; nepoužívejte extrémně olejnatá zrna.
Káva je namleta nestejnoměrně	Uvolněný horní mlecí kámen nebo silně opotřebované břity žaren.	Zkontrolujte správné usazení horního kamene v bajonetu; případně vyměňte kameny.

3. POKYNY PRO BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

- Skladujte v čistém a suchém kuchyňském prostředí při pokojové teplotě.
- Chraňte před přímým sluncem, které urychluje degradaci plastové násypky.
- Před dlouhodobým uskladněním dokonale vymeťte veškeré zbytky kávy.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Autorizovaný záruční i pozáruční servis, dodávky originálních nerezových mlecích kamenů a násypek pro značku Kraft&Dele v České republice zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasenaradi.cz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINÁL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:
Název: **Elektrický kónický žarnový mlýnek na kávu Kraft&Dele KD4283 (300 W, nerezové kameny)**
Typové / modelové označení: **KD4283**
Funkce: Technické dílenské a spotřební elektrické zařízení
Rok výroby a certifikace: **2026**

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- **Směrnice 2014/35/EU:** Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **Směrnice 2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **Směrnice 2011/65/EU:** Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)
- **Nařízení (ES) č. 1935/2004:** Materiály pro styk s potravinami

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- **ČSN EN 60335-1 ed. 3:** Elektrické spotřebiče pro domácnost - Bezpečnost
- **ČSN EN 60335-2-14:** Zvláštní požadavky na kuchyňské strojky a mlýnky
- **ČSN EN 55014-1 ed. 5:** Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování
- **ČSN EN 55014-2 ed. 3:** Elektromagnetická kompatibilita - Odolnost

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, topná tělesa).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Elektrický kávomlýnek KD4283 nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech patří elektrozařízení a motor do sběrného dvora (kód 20 01 36), ocelové kameny do kovů (kód 17 04 05) a plastové nádobky do plastů (kód 20 01 39). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Za...

• Strojově přeloženo